



INFODROIT

Ceza Muhakemesi Kanunu'nun 3-7. madde hükümleri uyarınca, mağdurlara yönelik bilgilendirme fişi

Mağdur kavramının tanımı

Yasalara aykırı bir eylem nedeniyle zarara uğrayan kişi, mağdur statüsü alır.

Bu bilgilendirme fişi ile mağdurun aşağıdaki hususlarda bilgilendirilmesi amaçlanmaktadır:

- **Mağdurun alabileceği desteğin türü ve bunu kimden alabileceği; uygun olduğu yerde, tıbbi yardıma erişim, psikolojik yardım dahil her türlü uzman yardımı ve barınma çözümüne ilişkin temel bilgiler,**

Başsavcılığın mağdur destek hizmetleri gibi, **ücretsiz olarak** psikolojik destek sunan bir mağdur destek hizmet birimleri ile iletişime geçme hakkınız vardır. Bu hizmet birimi, gerekirse sizi **örneğin barınma çözümü gibi, diğer özel destek hizmetlerine yönlendirecektir.** Ayrıca doktorunuzdan randevu alabilir veya bir psikolog ya da uzman doktora danışabilirsiniz.

Bu bilgilendirme fişinin sonunda, başlıca hizmet birimlerinin listesini bulabilirsiniz.

- **Cezai bir suçla ilgili şikâyetle bulunma prosedürleri ve mağdurun bu prosedürlerdeki rolü,**

Ceza gerektiren bir suçun mağduru olduğunuzda, Büyük Dukalık Polisine şikâyetle bulunma hakkına sahipsiniz. Polis şikâyetinizi kaydeder ve bir rapor düzenler. Bu amaçla bir polis memuru sizden koşullar ve olayların nasıl geliştiği hakkında bilgi alacaktır. Görüşmenin sonunda şikâyetinizi imzalamanız gerekecektir; bu şikâyet, şikâyetin esasını inceleyecek ve yapılacak işleme karar verecek olan yetkili savcılığa bir rapor halinde gönderilecektir. Devlet Savcısı, yaptığı işlemle ilgili şikâyeti aldıktan sonra 18 ay içinde sizi bilgilendirecektir.

Ayrıca, yetkili Cumhuriyet Savcılığına şikâyetle bulunmakta veya soruşturma hakimine dava dilekçesi ile birlikte şikâyetle bulunarak haklarınızı kullanmakta serbestsiniz.

- **Koruma elde etmek için şartlar ve koşullar,**

İnsan ticareti veya aile içi şiddet mağduruysanız belirli koşullar altında özel korumadan yararlanma hakkına sahip olursunuz. Bu durumda, polis veya adli makamlar tarafından duruşmanız sırasında daha fazla bilgi vermeniz rica olunur.

- Avukat desteği erişimi ve yasanın öngördüğü koşullar altında hukuki yardıma ve diğer her türlü tavsiyeye ilişkin hüküm ve koşullar,

Gelirleriniz bir avukattan yararlanmanıza olanak tanıımıyorsa, 7 Ağustos 2023 tarihli Adli Yardımın Düzenlenmesine İlişkin Kanun'da öngörülen koşullar çerçevesinde adli yardımdan yararlanma hakkınız vardır.

Bu amaçla yetkili Baroya bu yönde bir talepte bulunmanız gerekir.

- Tazminat alma şart ve koşulları,

Uğradığınızı iddia ettiğiniz zararın tazminini talep etmek üzere müdahil taraf olduğunuzu bildirdiğiniz yazılı bir mektubu soruşturma hâkimine göndererek müdafi taraf olma hakkına sahipsiniz. Bu talep, işlem sırasında herhangi bir zamanda yapılabilir.

Sivil taraf olmaya karar verirsiniz artık tanık olarak dinlenemeyeceğinizi lütfen unutmayın.

Pek çok durumda, özellikle aşağıdaki durumlarda tazminat haklarınız teorik kalma riski taşır: Saldırının failinin belirlenememesi, bulunamaması veya borcunu ödeyememiş olması.

Bu durumda, bedeninize zarar verilmesiyle sonuçlanan, kasten işlenen bir suçun mağduruysanız ve bu zarar kesinleşmiş bir hükümle tespit edilmişse, bir suçtan kaynaklanan bazı bedensel yaralanma mağdurlarına tazminat ödenmesine ve hileli iflasın bastırılmasına ilişkin 12 Mart 1984 tarihli yasaya dayanarak Adalet Bakanlığına tazminat talebinde bulunabilirsiniz.

Adalet Bakanlığı'ndaki özel bir komisyon, kanundaki şartların ve özellikle belirli bir ciddiyetteki bedensel zarar şartının karşılanıp karşılanmadığını inceleyecek ve zararınızı değerlendirecektir.

Prosedüre ilişkin ek bilgilere Adalet Bakanlığı'nın internet sitesinden ulaşılabilir.

- Yazılı ve sözlü tercüme hizmetinden faydalanma hakkının kullanılmasına ilişkin şartlar ve koşullar,

Anladığınız bir dilde bilgi alma ve beyan yapma hakkınız vardır. Polis nezdindeki görüşme sırasında muhatabinıza anladığınız dil(ler)i bildirmeniz rica olunur.

- Avrupa Birliği'nin başka bir Üye Devletinde ikamet ederken hakları kullanmaya yönelik düzenlemeler,

Avrupa Birliği'nin başka bir üye ülkesinde ikamet ediyorsanız ve Lüksemburg'da ceza gerektiren bir suça maruz kaldıysanız, Lüksemburg polis yetkililerine şikayette bulunabilirsiniz.

- Hak ihlali durumunda şikâyetle bulunmak için mevcut prosedürler,

Cezai kovuşturma çerçevesinde hareket eden yetkili makam tarafından haklarınıza saygı gösterilmemesi durumunda, Ceza Muhakemesi Kanunu'nun 3-4 (6), 3-5 (8) ve 23-5 maddelerinde belirtilen şekil ve prosedürler izlenerek itirazda bulunulması mümkündür.

- Dosyayla ilgili iletişim unsurlarını göndermek için faydalı iletişim bilgileri,

Mağdurun şikayetiyle ilgili tüm mektupların, şikâyetin yapıldığı sırada beyan edilen resmi adrese gönderileceğini lütfen unutmayın.

➤ Arabuluculuk ve onarıcı adalet olanakları,

Adli sürecin her aşamasında ve cezanın infazı sırasında bile, Onarıcı Adalet Hizmeti (SEJURE), ilgili kişiler arasında geleneksel yargı yolları dışında bir diyalog süreci başlatma imkânı sunar. Bu hizmet ücretsiz, gizlidir ve herkesin erişimine açıktır.

Onarıcı adalet süreci, konu veya biçimi ne olursa olsun, ilgili taraflar arasında suçtan kaynaklanan zorlukların aktif şekilde çözümünü amaçlayan bir etkileşimi içerir. Bu etkileşimler mutlaka yüz yüze olmak zorunda değildir. Farklı şekillerde gerçekleştirilebilir: (yüz yüze, profesyoneller aracılığıyla, mektupla, telefonla, görüntülü görüşmeyle vb.). Bu uygulama, ancak mağdur ve failin konu hakkında tam bilgilendirme alması ve açıkça katılmayı kabul etmesi durumunda gerçekleştirilebilir. Bu sürece katılmak isteyen kişiler tamamen gönüllü olarak dahil olurlar ve istedikleri zaman geri çekilebilirler. Ancak şunu belirtmek gerekir ki onarıcı adalet süreci cezai kovuşturmayı durdurmaz.

Ancak bir cezai arabuluculuk, yetkili savcılık tarafından önerilebilen ve fail ile mağdurun anlaşmasını gerektiren cezai kovuşturmaya bir alternatiftir.

➤ Cezai işlemlere katılması sonucu ortaya çıkan masrafların hangi şart ve koşullar altında geri ödenebileceği,

Mağdur olarak, hukuk davası açarak, duruşma sırasında esasa ilişkin mahkemeden usulü tazminat talep ederek veya olası seyahat ve konaklama masraflarınızı tanık vergisi şeklinde karşılayarak mali haklarınızı çeşitli düzeylerde talep edebilirsiniz.

Bu farklı talepler için yasal koşulların sağlanması gerekmektedir.

- İkincil mağduriyeti önlemek için özel bir muameleye ihtiyaç duyulduğunun doğrulanması amacıyla Mağdur Destek Hizmetleri tarafından bireysel değerlendirmeye tabi tutulma hakları,
- Gerektiğinde, prosedürün her aşamasında uygun olduğu takdirde ek bilgiler sağlanacaktır,
- Mağdurun menfaatine veya prosedürün düzgün işleyişine aykırı olmadığı sürece, mağdurun, memurlar ve adli polis görevlileri ile ilk temas sırasında, suçu anlamak veya anlaşılmak için yardıma ihtiyacı varsa kendi seçeceği bir kişinin refakatinde bulunmasına izin verilir,
- Mağdur reşit değilse, duruşmalar sırasında yasal temsilcisinin veya kendi seçeceği bir kişinin refakatinde bulunma hakkına sahiptir.

BELGE EKİ: ADRESLER VE DİĞER FAYDALI BİLGİLER

Devlet Hizmetleri

Hukuki Danışma ve Bilgilendirme Hizmeti

Lüksemburg Hukuki Danışma ve Bilgilendirme Hizmeti Cité judiciaire Bâtiment BC L-2080 Luxembourg Çalışma Saatleri Pazartesi ve Salı: 08:30-12:00 / 13:00-16:30 → <u>randevusuz</u> Perşembe: 10:00-12:00 / 13:00-16:30 → yalnızca <u>randevulu</u> Çarşamba ve Cuma: 08:30-12:00 / 13:00-16:30 → telefonla veya e-posta ile	Diekirch Hukuki Danışma ve Bilgilendirme Hizmeti Bei der Aaler Kiirch L-9211 Diekirch Çalışma Saatleri Çarşamba sabahı: 08:30-12:00 → <u>randevusuz</u> Çarşamba öğleden sonra: 13:00-16:30 → yalnızca <u>randevulu</u>
<u>Her iki merkez (Lüksemburg ve Diekirch) için iletişim:</u> Tel.: 475981 – 2600 E-posta : pgsin@justice.etat.lu Site: https://justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique.html	

Mağdur destek hizmetleri

Mağdurlara Yardım Servisi Merkezi Sosyal Yardım Servisi - Başsavcılık 12-18 rue Joseph Junck (Plaza Liberty binası - giriş C) L-1839 Luxembourg Tel. 621 326 595 Daha fazla bilgi için: https://justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique.html	Çalışma Saatleri Pazartesi–Cuma: 08:30-11:30 / 14:00-17:00 Görüşmeler <u>yalnızca randevu ile yapılmaktadır</u> E-posta: scas-sav@justice.etat.lu
---	--

Mağdurlara Yardım İçin Devlet Dışı Hizmetler ve Dernekler

Şiddet (her türü)
Şiddet Yardım Hattı ☎ 2060 – 1060 (haftanın 7 günü – 12:00-20:00) E-Posta: info@helpline-violence.lu Site: www.helpline-violence.lu Acil durumda: ☎ 113!!!

Ulusal Şiddet Mağdurları Merkezi (CNVV) → Acil ayaktan bakım olanağı, sıcak karşılama ve destekleyici dinleme sunar. • <u>Reşit veya reşit olmayan tüm mağdurlara</u>, her türlü şiddet (fiziksel, cinsel, psikolojik vb.) için hizmet verir. • Hizmetler arasında psikososyal destek, tıbbi yardım, hukuki bilgilendirme ve gerekli durumlarda şikâyet için olay yerinde polis müdahalesi bulunur.	Çalışma Saatleri Pazartesi–Perşembe: 17:00-00:00 Cuma: 18:00-02:00 Cumartesi: 10:00-02:00 Pazar: 10:00-00:00 <i>(Resmî tatil arifeleri ve tatil günlerinde saatler değişiklik gösterebilir.)</i> CNVV ekibine çalışma saatleri içinde telefonla veya e-posta yoluyla ulaşabilirsiniz. 📞 2755 5315 info.cnvv@croix-rouge.lu https://violence.lu/centre-national-pour-victimes-de-violences/
---	--

Dernekler ve iletişim bilgileri hakkında daha ayrıntılı bilgilere www.violence.lu sitesini ziyaret ederek ulaşabilirsiniz.

Ev İçi Şiddet (aile, eş ve ilişki temelli) ile Cinsiyete Dayalı Şiddet (cinsel şiddet)	
Visavi (Şiddetsiz Yaşa) <i>Kadın Danışma Merkezi – Femmes en détresse asbl</i> 2, rue du Fort Wallis L-2714 Luxembourg 📞 49 08 77-1 Daha fazla bilgi: www.fed.lu	Telefonla danışma Pazartesi–Cuma: 09.00-17.00 Bireysel görüşme Yalnızca randevu ile (Lüksemburg şehri) E-posta: visavi@fed.lu
InfoMann <i>Erkek Danışma Merkezi – ActTogether asbl</i> 39, rue de Bouillon L-1248 Luxembourg 📞 27 49 65 Daha fazla bilgi: www.acttogether.lu	Görüşmeler yalnızca randevu ile Çalışma saatleri Pazartesi–Cuma: 09.00-17.00 E-posta: info@infomann.lu
Cinsel Şiddet	
Aile planlaması Lüksemburg Şubesi Dr M.-P. Molitor-Pfeffer Merkezi 6-10 rue de la Fonderie L-1531 Luxembourg 📞 48 59 76 *** Aile planlaması	Çalışma Saatleri Pazartesi-Cuma: 09:00-17:00 Perşembe: 18:00'ye kadar Randevu ile E-posta: info@pfl.lu *** Çalışma Saatleri Pazartesi: 08:00-12:30 / 13:30-17:00

Esch/Alzette Şubesi 2-4 rue Ernie Reitz / 14-16 avenue de la Gare köşesi (4. kat) L-4251 Esch/Alzette ☎ <u>54 51 51</u>	Salı, Çarşamba, Perşembe: 08:00-12:30 / 13:30-16:00 Cuma: 08:00-12:30 / 13:30-17:00 Randevu ile E-posta: esch@pfl.lu
Aile planlaması Ettelbrück Şubesi 18, avenue J. F. Kennedy L-9053 Ettelbrück ☎ <u>81 87 87</u>	Çalışma Saatleri Pazartesi-Perşembe: 09:00-12:30 / 13:00-17:00 Çarşamba: 10:30'dan itibaren Randevu ile
Daha fazla bilgi için: www.pfl.lu	

LGBTIQ+ Topluluğuna Yönelik Şiddet	
Cigale asbl – LGBTIQ+ Merkezi – Lüksemburg 16, rue Notre Dame L-2240 Luxemburg ☎ <u>26 19 00 18</u> Daha fazla bilgi: www.cigale.lu	Danışma (randevulu) Randevusuz Salı-Cuma: 12:00-17:00 E-posta: info@cigale.lu
Çocuklar ve Ergenlere Yönelik Şiddet	
ALUPSE Asbl – Lüksemburg 201, route de Thionville L-5885 Howald ☎ <u>26 18 48 -1</u> ve acil durumda: <u>621 232 268</u> veya <u>621 232 267</u> Daha fazla bilgi: www.alupse.lu	Görüşmeler yalnızca randevu ile gerçekleştirilmektedir Pazartesi-Cuma: 09:00-17:00 Haftada bir kez görüşmeler Ettelbrück 'te gerçekleştirilmektedir 4, Grand-Rue L-9050 Ettelbrück E-posta: info@alupse.lu / alupse.bebe@alupse.lu
Alternatif- Şiddet Mağduru Çocuk ve Ergenler Danışma Merkezi (Pro Familia Vakfı, Esch/Alzette) 138, rue de Belvaux L-4026 Esch/Alzette ☎ <u>51 72 72-500</u> Daha fazla bilgi: www.profamilia.lu	Görüşmeler yalnızca randevu ile gerçekleştirilmektedir Pazartesi-Cuma: 08:00-18:00 / 19:00 E-posta: alternatives@profamilia.lu

S-PSYea – Aile İçi Şiddet Mağduru Çocuk ve Ergenler İçin Psikolojik Hizmet (Femmes en détresse a.s.b.l.) B.P. 1024 L-1010 Luxembourg ☎ 26 48 20 50 Daha fazla bilgi: www.fed.lu	Çalışma Saatleri Pazartesi ve Çarşamba: 08:00-18:00 Salı ve Perşembe: 08:30-18:00 Cuma: 08:00-17:00 E-posta: psysea@fed.lu
İnsan Ticareti	
INFOTRAITE – Açık Kapı Vakfı’nın (Fondation de la Porte Ouverte) insan ticareti mağdurlarına destek hattı 16, avenue Marie-Thérèse L-2132 Luxembourg ☎ 25 36 56 46 veya 621 316 919 veya 621 351 884 Daha fazla bilgi için: www.stoptraite.lu E-posta: info@traite.lu	

Onarıcı Adalet Hizmeti (SEJURE)

Centre de Médiation ASBL
87, Route de Thionville
L-2611 Luxembourg
☎ 27 48 34 64
E-posta: sejure@mediation.lu
Web: www.sejure.lu